



## MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO

ENTRE

EL MINISTERIO DE SALUD DE CHILE

Y

REGISTERED NURSES ASSOCIATION OF ONTARIO

En la ciudad de Santiago de Chile, diciembre de 2017, comparecen a la suscripción del presente Memorándum de Entendimiento, por una parte, Registered Nurses Association of Ontario representado por la Doctora Doris Grinspun, en su calidad de Directora Ejecutiva de RNAO, y, por otra parte, el Ministerio de Salud de Chile, representado por la Doctora Carmen Castillo Taucher, en su calidad de Ministra.

Los comparecientes, a quienes en conjunto se les podrá denominar “las Partes”, capaces para contratar y obligarse, en las calidades que representan, libre y voluntariamente acuerdan suscribir el presente Memorándum de entendimiento en los siguientes términos:

### PRIMERO

El presente Memorándum de Entendimiento tiene como objeto fortalecer y ejecutar proyectos, programas y actividades en materia de salud, de interés para las Partes y/o sus entidades adscritas, a través de un principio de reciprocidad y beneficio mutuo, como parte integral de los procesos de planificación de los Sistemas Nacionales de Salud propios de cada Estado, direccionados a ampliar y profundizar el desarrollo social de cada Parte, de acuerdo con la legislación y regulaciones de cada país.

### SEGUNDO

Las Partes acuerdan que las áreas en las que versará dicha cooperación, comprenden:

- Compromiso en la implementación de Guías Clínicas.
- Incentivo y apoyo al personal clínico, a través de capacitaciones, en el uso de las Guías Clínicas, para desarrollo de la práctica basada en la evidencia y transferencia del conocimiento.
- Apoyo de los Directivos y Enfermeras líderes de la institución, para la implementación de las Guías Clínicas.
- Capacidad de implementar, monitorear y evaluar las Guías Clínicas, incluyendo recolección y envío de datos a NQUIRE sobre prácticas de Enfermería, resultados, indicadores de estructura organizacional, como línea de base y como resultados posteriores al proceso de implementación, participando o contribuyendo en investigaciones relacionadas.

- Capacidad de dedicación de horas de implementación y evaluación de las Guías Clínicas.
- Acceso a información manual y digital, y uso de tecnologías de la información y comunicación.
- Capacidad de implementar las Guías Clínicas en un periodo de 3 años, con el fin de mantener el estatus de BPSO (Best Practice Spotlight Organization), renovable cada 2 años, suponiendo que se cumplen con los criterios y compromisos.

### TERCERO

La cooperación entre las Partes será implementada por medio de los siguientes mecanismos:

- Participación en jornada de capacitación de 4 días entre la RNAO y las instituciones comprometidas con la excelencia.
- Intercambio de información y publicaciones especializadas en salud.
- Intercambio de personal especializado.
- Participación en seminarios y reuniones internacionales patrocinados por las Partes.
- Promoción de la cooperación técnica entre instituciones Públicas de Salud.
- Otras modalidades que estimen pertinente desarrollar las Partes.

### CUARTO

En caso de ser necesario para la ejecución de los proyectos, actividades o programas de cooperación en el marco de este Memorándum de Entendimiento, se podrán suscribir instrumentos específicos que serán asumidos de acuerdo a la decisión conjunta entre las Partes, conforme a la normativa y legislación vigente en sus respectivos países.

El financiamiento necesario para la ejecución del presente instrumento estará sujeto a la disponibilidad presupuestaria de cada una de las Partes.

Las Partes podrán explorar alternativas para gestionar recursos provenientes de organismos o agencias internacionales de cooperación con el fin de financiar las actividades que pudiesen derivarse de los convenios específicos que se celebren a raíz del presente Memorándum de Entendimiento.

### QUINTO

En el marco del presente Memorándum de Entendimiento, las Partes se comprometen a respetar la confidencialidad respecto a la información proporcionada por la otra Parte, aun cuando el presente instrumento se dé por finalizado, salvo que dicha información esté sujeta al principio de publicidad, de conformidad con la legislación vigente en cada una de las Partes.

Las Partes no utilizarán la información recibida por la otra Parte al amparo de este Memorándum con propósitos diferentes a los previamente definidos y no podrán revelar, reproducir, explotar, comercializar, alterar, duplicar o difundir a terceros la información que sea de su conocimiento, con motivo del desarrollo de las actividades del presente instrumento.

## **SEXTO**

Las Partes acuerdan que en cualquier tiempo durante la vigencia de este Memorándum y de común acuerdo, podrán modificar su contenido, para lo cual se procederá por escrito contando con los informes que sean del caso.

## **SÉPTIMO**

Las instancias que tendrán a cargo la coordinación del presente Memorándum de Entendimiento serán:

Por parte del Ministerio de Salud de Chile, la Oficina de Cooperación y Asuntos Internacionales, o quien se determine al interior del mismo.

Por parte de Registered Nurses Association of Ontario, Doris Grinspun, Directora Ejecutiva.

Para la coordinación, se constituirá una comisión permanente integrada por representantes de las instancias señaladas en el presente artículo y se reunirán presencial o virtualmente de manera anual para definir un plan de acciones.

## **OCTAVO**

Las obligaciones de la comisión permanente serán:

- a) Identificar oportunidades de colaboración de mutuo interés.
- b) Presentar a consideración de la otra Parte, propuestas que los miembros técnicos de sus respectivos Ministerios o entidades adscritas elaboren, y sea de común interés.
- c) Clarificar y decidir sobre las dudas que puedan ser planteadas en la interpretación y ejecución del presente memorándum de entendimiento.
- d) Dar seguimiento a las actividades y acuerdos específicos que se deriven del presente instrumento ;
- e) Verificar el cumplimiento de las actividades y acuerdos comprometidos.

## **NOVENO**

El presente Memorándum de Entendimiento tendrá una duración de dos (2) años, contados a partir de la fecha de su suscripción. Podrá ser renovado por períodos iguales y sucesivos, a menos que una de las Partes anuncie a la otra, por escrito, con seis (6) meses de anticipación su intención de darlo por terminado, sin afectar las actividades que estuvieren en curso, a menos que acuerden un modo diferente.

## DÉCIMO

El presente Memorandum de Entendimiento se firma en dos textos originales de igual contenido, quedando uno en poder de cada Parte.



DRA. CARMEN CASTILLO TAUCHER  
MINISTRA DE SALUD  
DE CHILE



DRA. DORIS GRINSUN  
DIRECTORA EJECUTIVA DE RNAO

Ciudad, Santiago de Chile, diciembre de 2017



**UNDERSTANDING MEMORANDUM**  
**BETWEEN**  
**CHILEAN MINISTRY OF HEALTH**  
**AND**  
**REGISTERED NURSES ASSOCIATION OF ONTARIO**

In the city of Santiago of Chile, December 2017, appear for the subscription of the following Understanding Memorandum the Registered Nurse Association of Ontario (RNAO) represented by it's Chief Executive Officer Dr. Doris Grispun and the Chilean Ministry of Health, represented by it's Minister, Carmen Castillo Taucher M.D.

The hereby appearing, from here on denominated as "the Parties", able to take contract and form legally binding agreements in the positions they represent, freely and willingly agree to suscribe the following Memorandum in understanding of the following terms:

**FIRST**

The following Understanding Memorandum has as main objctive to strengthen and execute projects, programs and activities on health matters of interest of both Parties and or their attached entities, through the principle of reciprocity and mutual benefit, as an important part of the nationals health systems planification processes, directed to enlarge the social development of each of the Parties, according to legislation and their country regulations.

**SECOND**

The Parties agree that the cooperation fields considered will include:

- Clinical Guidelines implementation
- Clinical staff incentive and support through training on the use of Clinical Guidelines for the evidence based practice development and knowledge transference
- Directors and leader nurse staff support on the implementation of Clinical Guidelines
- Implementation, monitoring and evaluation of the Clinical Guidelines, including recollection and data sending to NQuIRE about nurse practice, results, organizational structure indicators, as a baseline and as a post implementation following results, taking part of and contributing to related research.

- Capacity of dedicating time for Clinical Guidelines implementation and evaluation
- Manual and digital information access and the use of communication and information technologies
- Implementation of the Clinical Guidelines in a three years period, in order to maintain the BPSO (Best Practice spotlight Organization) status, renewable every two years, assuming the criteria and commitment fulfillment

### **THIRD**

The cooperation between the Parties will be implemented through the following mechanisms:

- Participation in a four days training event between the RNAO and the excellence committed institutions
- Information and health specialized publications exchange
- Specialized staff exchange
- Participation in seminars and international meetings supported by Parties
- Technical cooperation promotion between public healthcare institutions
- Other modalities that the Parties would consider pertinent to develop

### **FORTH**

If necessary for the execution of the projects, activities or cooperation programs within the framework of this Memorandum of Understanding, specific instruments may be subscribed that will be assumed according to the joint decision between the Parties, in accordance with the current regulations and legislation in their respective countries.

The necessary financing for the execution of this instrument will be subject to the available budget of each of the Parties.

The Parties may explore alternatives to manage resources from international cooperation agencies in order to finance activities that may arise from the specific agreements that are concluded as a result of this Memorandum of Understanding.

### **FIFTH**

Within the framework of this Memorandum of Understanding, the Parties commit to respect the confidentiality with respect to the information provided by the other Party, even when this instrument has gone to an end, unless such information is subject to the principle of publicity, in accordance with the current legislation in each of the Parties country.

The Parties will not use the information received by the other Party under this Memorandum for purposes other than those previously defined and may not disclose, reproduce, exploit,

commercialize, alter, duplicate or disseminate to third parties information that they are aware of, due to the development of the activities of this instrument.

#### **SIXTH**

The Parties agree that by mutual agreement, at any time during the period considered on this Memorandum, they may modify its contents, for which purpose they shall proceed in writing with the corresponding reports.

#### **SEVENTH**

The instances in charge of the coordination of this Memorandum of Understanding will be the following:

On behalf of the Chilean Ministry of Health, the International Affairs and Cooperation Office, or whoever is determined within it.

On behalf of the Registered Nurse Association of Ontario, Doris Grinspun, Executive Director.

For the coordination, a permanent commission will be constituted by representatives of the instances indicated in this article and will meet face-to-face or virtually annually to define a plan of actions.

#### **EIGHTH**

The permanent commission obligations will be as following:

- a) Mutual interest collaboration opportunities identification
- b) Submit to the consideration of the other Party, proposals that the technical members of their respective Ministries or attached entities elaborate, and are of common interest.
- c) Clarify and decide on the doubts that may arise in the interpretation and execution of this memorandum of understanding.
- d) Follow up on the activities and arrangements that derive from the present instrument
- e) Verification of the fulfillment on agreements and committed activities

#### **NINETH**

The following Understanding Memorandum will have a two years duration starting on the date of subscription. It can be renewed for equal following periods of time, unless one of the Parties wittingly announces with a six month period in advance, their intention to take it to an end, without affecting the on going activities, unless agreed in a different way.

**TENTH**

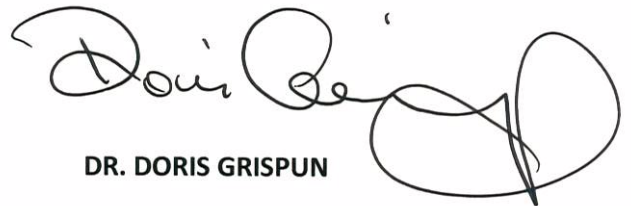
The following Understanding Memorandum is signed in two original copies containing the same content, being each copy kept by each of the Parties.



**CARMEN CASTILLO TAUCHER M.D.**

**MINISTER OF HEALTH**

**CHILE**



**DR. DORIS GRISPUN**

**CHIEF EXECUTIVE OFFICER RNAO**

Santiago de Chile, December 2017